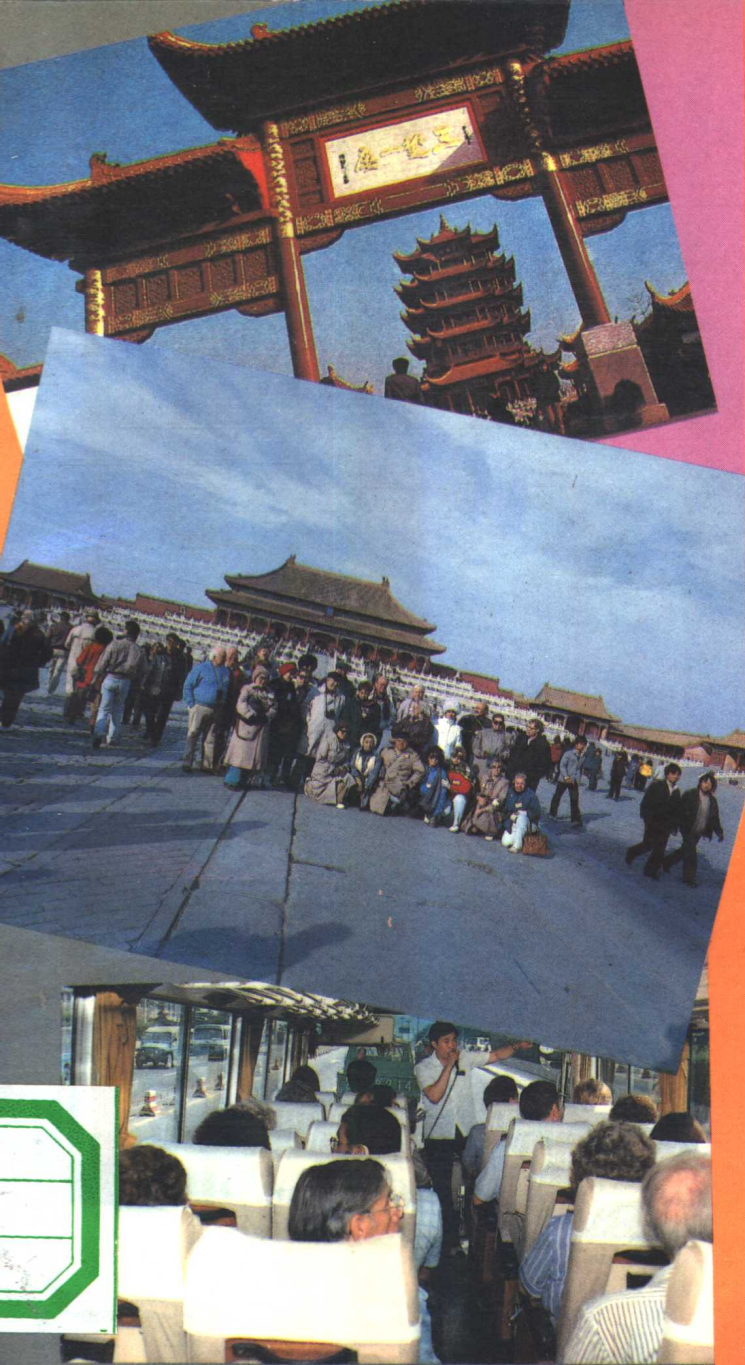


北野一志

一个中国导游的自白



北野一志

一个中国导游的自白

作家出版社



一个中国导游的自白

作者：北野一志

责任编辑：白连国

责任校对：祁 斌 李超英

装帧设计：曹全弘

封面摄影：田君英

出版发行：作家出版社

电话：5005588转

社址：北京农展馆南里10号

印刷：北京东光印刷厂

经销：新华书店北京发行所

开本：787×1092 1/32

字数：137千

印张：7.125

插页：2

版次：1991年7月北京第1版 第1次印刷

ISBN 7-5063-0406-6/I·405

定价：2.90元

作家版图书，版权所有，盗印必究。

作家版图书印、装错误可随时退换。

此书献给我的妻子徐红

和那些愉快的旅游者们

目 录

实话实说	1
------------	---

1. 开端——

信不信由你，一个意外的开端使 意外成了我生活的主旋律	3
-------------------------------------	---

2. CAAC——

红嘴唇把机票扔出窗外，老外急 得连中国话都憋了出来	5
------------------------------------	---

3. 原则——

“客人想要妓女，你也帮他找” ——我感到有口难张	10
-----------------------------------	----

4. 化险为夷——

说不清是人抑或是护照误事，广 播小姐一声“对不起”，阿弥陀 佛，平安无事	13
--------------------------------------------------	----

5. “请勿停车” ——

“太令人难以置信，你看我写的
多清楚，可没有一个中国人懂它
的意思” 16

6. 精子和水泥 ——

在我讲述了驴先生的故事后，别
人同样地对我说：“你是说精子，
而不是水泥” 21

7. 倒霉的角色 ——

我学乖了，于是便掏出了洋烟，
哥们儿，有什么事你尽管说 25

8. “忍” ——

“忍”好像是中国的专利，可我
却是从“大鼻子”那里学会的 28

9. 可怕的爱滋 ——

对导游来说，可怕的爱滋并不像
中东战争那么遥远，于是，我走
进爱滋病房 32

10. 生死之间 ——

目睹马丁先生飞身车外，机腹下、
大漠中的桩桩惨剧，你不能不说，
“玩悬的”莫过于导游 40

11. “代理经理” ——

不管是鬼推磨还是人推磨，我拿
起笔，在车票上签了字 50

12. 靠天吃饭——

天有不测风云。鬼知道老天什么时候叫你赔本赚吆喝……………55

13. 长脖子老等——

我像玩着一种奇怪的游戏，一边着急，一边扔钱，一边欠着人情债……………59

14. 意外事件——

衣食足而知荣辱。意外变故则有时逼得你荣辱皆忘，也就没什么不好开口的了……………61

15. 行车小记——

“五岳寻山不辞远”，我干脆不惜牺牲尊严，才换来了一些“友谊”与“合作”……………65

16. 黄山人——

黄山之美闻天下。我不知道人们为什么只迷恋“死的美”，而忽略了黄山真正的骄傲……………68

17. 九华山尼姑——

佛祖宽恕，和九华山尼姑“幽会”，我以为她真是修行修到家了，到了一切皆空的悟境……………85

18. 夫妻店——

夫妻小店，夫唱妇随。听他们讲述自己，如同品味他们的乡间菜

- 肴一样令人叫绝……92
19. 合资饭店的服务员——
人人有本难念的经。简爱说，在
合资饭店干主要是没有安全感……95
20. 上海的酒吧女郎——
我想，像她这样天真可爱，又学了
很多世故的酒吧女郎会生活如意
吗？……100
21. 香港领队——
妈的，这黑心肝的家伙，打着咱
们的名义宰人……106
22. 外国领队——
大鼻子领队一旦自以为成了中国
通，便同导游展开实力与机智的
较量……109
23. 台湾同胞——
当台湾游客潮水般向大陆涌来
时，彼此都看清了对方……114
24. 同性恋者——
你见过同性恋者吗？他们满身的
脂粉气，让我感到浑身像爬满虫
子……127
25. 后怕——
见到H小姐的样子，我立即有种
遭人暗算之感，“这是预谋！”

- 我愤怒地嚷道…………… 131
26. 诱惑——
那双美丽的眼睛闪着泪花真诚地
注视着我。我说：“爱要真诚，
不能分享，噢，她比你先到”…………… 137
27. 艳遇——
“我看这位夫人对你有点意思”
——“别瞎说”——分手时，我
内心涌起依依惜别之情…………… 148
28. 逢场作戏——
我觉得自己是个“骗子”，一个
感情上的“骗子”，但我别无选择…………… 159
29. 炒汇——
要么发财，要么“法办”。“炒
汇”者黑市上的追寻，你不能不
问，这倒底是因为什么…………… 163
30. 回扣——
有时，导游和司机凑到一起，研
究“羊毛出在羊身上的问题”…………… 169
31. “黑”之孽——
我把信递给全陪先生，对他说：
“请把它交给你们经理，这是一
封控告你的信”…………… 173
32. “全陪要吃甲鱼”——
全陪真要吃甲鱼吗？——一个令

人不愿启齿的内幕以及公开的秘 密.....	178
33. 司机——	
因为猜疑带来的恶果，我头一次 跟客人不辞而别，把他们扔在了 半路.....	181
34. 喜从何来——	
从导游送走客人后乐滋滋的神态 里，你断定他准是有“喜”了，可.....	186
35. 特殊的感受——	
在中西方思想的碰撞中，一个事 关自己肚子的问题，也值得人深 思不已.....	195
36. 压力——	
人说客人就是上帝，可我们中国 人从来就不相信“上帝”，我感到 工作中压力愈来愈大.....	200
37. 飞来横祸——	
我无法忍受瘦高个的纠缠扭头要 走，身后两个家伙虎视眈眈地盯 住了我的提包.....	203
38. 辞职——	
很庆幸我生活在一个可以自由辞 职的时代，感谢上帝，爱情生活 中我并非“无业”者.....	208
后 记.....	210

A Tourist Guide's Own Account

Contents

Preface——

my Real Experience as a Tourist Guide
..... 1

1. Prelude——

Believe it or not, an unexpected beginning makes unexpectedness the main tune of my life. 3

2. CAAC——

Miss Red-Lips threw the plane ticket out of the wicket. So irritated was Mr. Big-Nose that he bursted out Chinese words. 5

3. The Principle——

"Grant the guests whatever is requested, even if a prostitute."——I felt at loss for words. 10

4. Heading off a "Disaster"——

Tourists are frequently delayed either

because of passports or some man-made reasons. But with a sincere "sorry", the coast is clear again.13

5. No Parking——

"It's in black and white, but it's incredible that not a single Chinese seems to understand it."16

6. Sperm and Cement——

Finishing the story about Mr. Donkey, I was told just as usual, "You're referring to sperm but not cement."21

7. Unlucky Role——

I've got it! I produced out of my pocket a packet of "Marlboro", "Hi! Guy, just don't hesitate to let me know if I can do something for you."25

8. Tolerance——

It seems to be part of Chinese, but I learned the real meaning of the word from the big-nosed.28

9. Horrible AIDS——

To a tourist guide horrible AIDS is not as remote as the war in the Middle East. So I walked into the special

- ward.32
10. Between Life and Death——
- Having witnessed the Martin Accident,
as well as a series of other tragedies——
under the plane or in the desert——I
had to admit that the most thrilling
thing is no other than to be a tourist
guide.40
11. Acting Manager——
- Money can make the world move a-
round. I took up a pen and signed on
the train tickets.50
12. It All Depends——
- A storm may arise from a clear sky.
God knows whether I am making fu-
tile efforts.55
13. Endless waiting——
- I seem to be playing a mysterious
game——I thrust money in their hands
and what I get in return is the debt of
gratitude.59
14. Unexpected Changes——
- Decent clothes and sufficient food make
a man noble and dignified. Unexpected
changes, however, sometimes may force

- nobleness and dignity out of your mind.61
15. Traffic Problems——
- No pains, no gains. I would rather exchange my dignity for "friendship" and "cooperation".65
16. People in the Huangshan Mountains——
- It's true that natural beauty of the Huangshan Mountains may take your breath away. But I can't figure out why you get lost in the "lifeless beauty" instead of the real pride of the mountains.68
17. "Dating" a Nun on Mount. Jiuhua——
- Mercy! I thought she had attained Buddhahood and released totally from worldly cares.85
18. Restaurant Run by a Couple——
- The wife is always singing to the husband's tune. Listening to their life stories is just like tasting the delicious folk dishes.92
19. Joint-Venture Hotel Attendants——
- Everybody has his own hard nut to crack. Jane says that the lack of sense

- of safety is the main problem in joint-venture hotels. 95
20. Bar Waitresses in Shanghai—
I wonder whether the girls, lovely but sophisticated, can live a satisfactory life. 100
21. The Group Leader from Hongkong—
Damn the evil-minded guy! He asked for terrifying prices in our name! Greatly irritated, the tourists compelled him to refund the money. 106
22. Big-Nosed Group Leader—
Once a big-nosed group leader considers himself an old China hand, a battle of wits between him and the guide will begin. 109
23. Our Compatriots—
Taiwanese are flooding to the mainland. Truth unveiled, hearts of Chinese on the both sides of the Straits get closer. 114
24. Homosexuals—
Have you ever seen homosexuals? The sissy men made me sick just like little worms crawling over my body. 127

25. Fear after the Event——

Seeing Miss H, I immediately felt myself fall a prey to a plot. "It's a premeditation!" I shouted out with anger.
..... 131

26. Temptation——

Gazing at me was the girl, with tears rolling in her beautiful and sincere eyes. "Oh, dear," I said, "Real love can't be shared. you're late."
..... 137

27. A Romantic Story——

"It seems the lady has a special affection for you."——"Don't keep on telling nonsense!"——On departure, however, I felt difficult to tear myself away from her. 148

28. A Game Only——

I knew I was cheating my own feelings, for which I felt guilty. But I had no other choice. 159

29. Illegal Foreign Currency Deal——

To bring in money or to be brought to justice. You can't help asking what drives them crazy in the black market.

- 163
30. Sales Commission—
 Sometimes the guide and the driver may gather to study the proposition that wool comes from the sheep's back.
 169
31. Evil of Greediness—
 I handed a letter to the national guide and said to him with a smile, "Please give it to your manager. what? It is a letter accusing you!" 173
32. The National Guide wanted to Taste a Soft-Shelled Turtle—
 Did he simply want a soft-shelled turtle? You'll be shocked to learn the blackdeal behind the screen and the revealed secret before your eyes.
 178
33. The Bus Driver—
 Owing to suspicion, I, for the first time, left my guests halfway to the destination without saying good-bye.
 181
34. The Source of Happiness—
 Having seen his guests off, the tourist